



---

# ANNUAL STUDENT-LED CLINIC SYMPOSIUM

*SPENCER FOX ECCLES SCHOOL OF MEDICINE  
UNIVERSITY OF UTAH*

JANUARY 27, 2025



---

# MEDICAL LANGUAGE INTERPRETER TRAINING FOR STUDENT-LED CLINICS

AILEEN A. MACLACHLAN<sup>1</sup>, KERRI SHAFFER<sup>1</sup>, BORIS TIRADO<sup>1</sup>,  
BOYD RICHARDS<sup>1</sup>

[1] SPENCER FOX ECCLES SCHOOL OF MEDICINE

JANUARY 27, 2025

# OUR MISSION

Address the need for cost-effective, standardized training for volunteer interpreters in student-led clinics (SLCs).

# INTRODUCTION TO INTERPRETATION

- Connection
- Autonomy
- Health Outcomes
- Policies
- Progress



Image: <https://www.freelensia.com/fr/blog/articles/69>  
doi: [10.1111/j.1475-6773.2006.00629.x](https://doi.org/10.1111/j.1475-6773.2006.00629.x)

# MEDICAL INTERPRETER TRAINING PROGRAM

 SLCi - Interpreter Training

*Non-Semester Based*

**Home**

- Syllabus
- Modules
- Quizzes
- Grades
- Pages
- Files
- Media Gallery
- Smart Search

Account

Dashboard

Courses

Calendar

Inbox

History

## SLCi - Interpreter Training



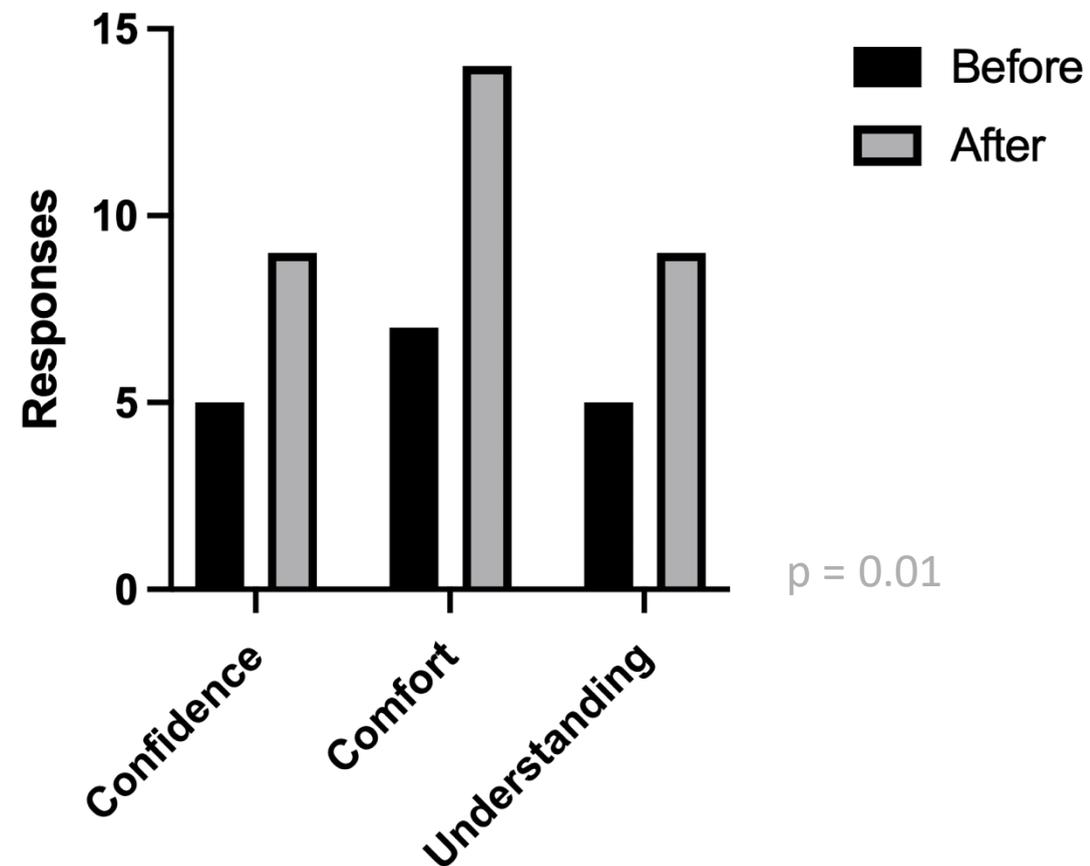
- No cost
- Includes
  - Spanish proficiency test (U of U)
  - Learning modules
  - Final oral exam

*SLC policy requires completion of course to volunteer as an interpreter*

# DATA ANALYSIS

## Methods & Results

Retrospective Pre-Post Survey Results



- Highest level of each value tended to *double*
- 100% reported modest-high benefit and satisfaction
- So far 65 *volunteer interpreters* have completed the training
- Standardization of training allows for continuity

# CONTINUED WORK

- Next steps
  - Evaluate patient satisfaction
  - Extend model to other institutions
  - Train community volunteers



"HE DOESN'T SPEAK ENGLISH. ACT OUT FOR HIM THAT HE SHOULD TAKE 2 PILLS AND 3 PILLS ON ALTERNATE DAYS FOR NINE DAYS, AND THEN HE SHOULD COME BACK HERE."

QUESTIONS?

# CONTACT INFORMATION

Alexandra Ulmer, MS2

Director of Interpretation for the Student-Led Clinics

[alexandra.ulmer@hsc.utah.edu](mailto:alexandra.ulmer@hsc.utah.edu)

# OTHER REFERENCES

- 1. Migration Policy Institute (MPI) tabulations from the U.S. Census Bureau's 1990 and 2000 Decennial Censuses and 2010 and 2013 American Community Surveys (ACS).
- 2. Nápoles AM, Santoyo-Olsson J, Karliner LS, Gregorich SE, Pérez-Stable EJ. Inaccurate Language Interpretation and Its Clinical Significance in the Medical Encounters of Spanish-speaking Latinos. *Med Care*. 2015 Nov;53(11):940-7. doi: 10.1097/MLR.0000000000000422. PMID: 26465121; PMCID: PMC4610127.
- 3. National Council on Interpretation in Healthcare Standards of Practice pdf: [https://www.ncihc.org/assets/documents/publications/National\\_Standards\\_5-09-11.pdf](https://www.ncihc.org/assets/documents/publications/National_Standards_5-09-11.pdf)
- 4. University of Utah School of Medicine Student-Led Clinic Policy

# Thank You

---

